

Praca z uczniem z doświadczeniem migracyjnym

Zestawienie bibliograficzne w wyborze

I. Książki:

1. *ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego* / Anna Seretny, Ewa Lipińska. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych "Universitas", 2022. **Sygn. 42794.**
2. *Aktywny nauczyciel i aktywni uczniowie : jak efektywnie nauczać języka obcego w klasach I - III szkoły podstawowej?* / Anna Golik-Czarnecka. Poznań : Drukarnia Pokrzywna : Ogólnopolski Operator Oświaty, 2020. **Sygn. 42490.**
3. *Aktywny nauczyciel i aktywni uczniowie : jak efektywnie nauczać języka obcego w klasach IV - VIII szkoły podstawowej?* / Anna Golik-Czarnecka. Poznań : Drukarnia Pokrzywna : Ogólnopolski Operator Oświaty, 2020. **Sygn. 42491.**
4. *Bułka z masłem czy kawałek ciasta? : idiomy polsko-angielskie* / Leszek Korzeniowski. Kraków : Annles, 2014. **Sygn. 40343.**
5. *Culture and creativity in discourse studies and foreign language pedagogy* / redakcja Emilia Wąsikiewicz-Firlej, Hadrian Aleksander Lankiewicz, Anna Szczepaniak-Kozak. Piła : Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Stanisława Staszica, 2014. **Sygn. 39564.**
6. *Diagnostyka i metodyka psychopedagogiczna w warunkach wielokulturowości* / redakcja naukowa Tomasz Bajkowski, Krzysztof Sawicki, Urszula Namiotko. Warszawa : Wydawnictwo Akademickie "Żak", 2014. **Sygn. 40023.**
7. *Dydaktyka i metodyka nauczania języka polskiego jako obcego i drugiego* / Przemysław E. Gębał, Władysław T. Miodunka. Warszawa : PWN, 2020. **Sygn. 42819.**
8. *Dydaktyka języka polskiego jako nierodzimego : konteksty - dylematy - trendy* / pod redakcją Anny Seretny i Ewy Lipińskiej. Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, © copyright 2021. **Sygn. 42820.**
9. *Dzieci z trudnościami adaptacyjnymi w młodszy wieku : aspekty rozwojowe i edukacyjne w kontekście specyfiki różnic kulturowych* / pod redakcją Emilii Śmiechowskiej-Petrovskij. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe UKSW, 2016. **Sygn. 40793.**

10. *Dziecko w przestrzeniach języka : wybrane konteksty teoretyczne, wybrane perspektywy praktyczne* / redakcja naukowa Kinga Kuszak. Poznań : Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, 2018. **Sygn. 42956.**
11. *Egzamin ósmoklasisty : język polski : vademecum nauczyciela* / [zespół autorów : Wioletta Kozak, Maria Romanowska, Robert Chamczyk, Małgorzata Jas, Janina Wanda Steczkowska]. Warszawa : Ośrodek Rozwoju Edukacji, 2018. **Sygn. 41780-41781.**
12. *Egzamin ósmoklasisty : języki obce : vademecum nauczyciela* / [zespół : Joanna Galant, Monika Janicka, Małgorzata Kaźmierczak, Ewa Knapik, Aleksandra Małgorzata Kodzis, Grzegorz Przybylski]. Warszawa : Ośrodek Rozwoju Edukacji, 2018. **Sygn. 41783.**
13. *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców* / Barbara Bartnicka, Halina Satkiewicz. Warszawa : "Wiedza Powszechna", 1990. **Sygn. 26914.**
14. *Interkulturowość, kreatywność, refleksyjność w dydaktyce języków obcych* / redakcja naukowa Emilia Wąsikiewicz-Firlej, Anna Szczepaniak-Kozak, Hadrian Lankiewicz ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile. Piła : Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica, 2012. **Sygn. 38677.**
15. *Jak łatwo i skutecznie uczyć się języków obcych* / Zbyszek Brześkiewicz. Wydanie 5. Białystok : Studio Astropsychologii, 2006. **Sygn. 43010.**
16. *Jak wytłumaczyć Marsjaninowi, co to znaczy pies, czyli O języku (polskim i nie tylko) inaczej i ciekawiej* / Leszek Korzeniowski. Kraków : Wydawnictwo Annles, 2014. **Sygn. 40239.**
17. *Język polski? Chcę i mogę! : podręcznik do nauki języka polskiego jako obcego. Cz. 1* / Edyta Gałat, Beata Sałęga-Bielowicz. Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych "Universitas", copyright 2018. **Sygn. 42831.**
18. *Język polski? Chcę i mogę! : podręcznik do nauki języka polskiego jako obcego. Cz. 2* / Edyta Gałat, Beata Sałęga-Bielowicz. Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych "Universitas", copyright 2019. **Sygn. 42832.**
19. *Języki obce : zestawy materiałów. Cz. 1.* Warszawa : Ośrodek Rozwoju Edukacji, 2017. **Sygn. 41896 P (75).**
20. *Języki obce : zestawy materiałów. Cz. 2.* Warszawa : Ośrodek Rozwoju Edukacji, 2017. **Sygn. 41897 P (75).**
21. *Kreatywność w dydaktyce języków obcych = Creativity in foreign language education* / Tomasz Róg. Piła : Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Stanisława Staszica w Pile, 2017. **Sygn. 41439.**

22. *Kształcenie uczniów cudzoziemców i powracających z zagranicy : nowe przepisy, praktyczne wskazówki, wzory dokumentów* / Marzenna Czarnocka. Warszawa : Oświata Grupa Wydawnicza - Wydawnictwo Wiedza i Praktyka, copyright 2017. **Sygn. 41055.**
23. *Kulturowe ramy zachowań społecznych : podręcznik psychologii międzykulturowej* / Paweł Boski. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN : Academica Wydawnictwo SWPS, 2009. **Sygn. 37236.**
24. *Metodyka nauczania języka polskiego i konspekty zajęć w klasach IV-VIII : poradnik dla nauczycieli* / Maria Gudro-Homicka. Warszawa : Difin, 2019. **Sygn. 41914.**
25. *Między lingwistyką a pedagogiką : konteksty glottodydaktyczne i pedeutologiczne* / redakcja naukowa Przemysław E. Gębał, Łukasz Kumięga. Toruń : Wydawnictwo Adam Marszałek, 2020. **Sygn. 42314.**
26. *Młodzież w społeczeństwie wielokulturowym : od małej ojczyzny do globalnego świata* / redakcja naukowa Daniel Wiśniewski. Warszawa : "Difin", 2015. **Sygn. 40490.**
27. *Motywacyjna rola dramy w glottodydaktyce* / Alicja Gałązka. Kraków : Oficyna Wydawnicza "Impuls", 2008. **Sygn. 40673.**
28. *Nocny marek czy nocna sowa? : idiomy polsko-angielskie* / Leszek Korzeniowski. Kraków : Wydawnictwo Annles, 2014. **Sygn. 40553.**
29. *Nowe perspektywy w nauczaniu języka polskiego jako obcego. 4* / pod redakcją Emilii Kubickiej, Małgorzaty Berend, Michaliny Rittner. Toruń : Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2017. **Sygn. 41965.**
30. *O języku - dobrze i źle* / Kwiryna Handke. Warszawa : Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2004. **Sygn. 39562.**
31. *Oblicza współczesności w perspektywie pedagogiki społecznej* / pod redakcją Wiolety Danilewicz. Warszawa : Wydawnictwo Akademickie "Żak", 2009. **Sygn. 37459.**
32. *Ola i Borys idą do szkoły = Olâ i Borisko jdut' do školi* / [zespół autorski Justyna Ziółkowska, Dariusz Galasiński, Aleksandra Cieloch, Marta Emirsajłow, Oliwia Malińska, Michalina Mazurek, Jakub Michalik, Julia Odelga, Małgorzata Skrońska, Gabriela Sorsa, Anna Stachowiak, Anna Szołomycka i Paulina Woźny ; tłumaczenie Olga Makarowa, Anna Galasińska ; opracowanie graficzne Rebecca Scambler ; ilustracje Elizabeth Bristow ; Centrum Interdyscyplinarnych Badań nad Zdrowiem i Chorobą. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, [2022]. **Sygn. 42962-42933.**

33. *Pisać jak z nut : podręcznik rozwijający sprawność pisaną : dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2* / Ewa Lipińska, Elżbieta Grażyna Dąmbaska. Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, copyright 2016. **Sygn. 42080.**
34. *Planowanie lekcji języka obcego : podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych* / Iwona Janowska Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, copyright 2022. **Sygn. 42841.**
35. *Poznajmy się! : polsko - ukraińskie zwroty z fonetycznym zapisem poprawnej wymowy = Давайте познайомимся!* / Ewa Kasperowicz, Oleksii Akinfiiev. Warszawa : Promic, [2022]. **Sygn. 42939.**
36. *Program zajęć edukacji polonistycznej dla uczniów ze specjalnymi potrzebami* / Alicja Tanajewska, Renata Naprawa. Warszawa : Difin, 2020. **Sygn. 42655.**
37. *Społeczeństwo wielokulturowe wyzwaniem w pracy nauczyciela andragoga* / pod red. Jolanty Horyń i Jana Maciejewskiego. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2011. **Sygn. 38115.**
38. *Strategia, migracja, adaptacja : rodziny młodych migrantów polskich w Londynie po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej* / Katarzyna Winiecka. Gdańsk : Wydawnictwo Naukowe Katedra ; Białystok : Universitas Bialostocensis, 2016. **Sygn. 41665.**
39. *Szkoła dziedzictwa : wielo_kulturowość* / [redakcja: Monika Herkt, Anna Mieszala]. Poznań : Centrum Turystyki Kulturowej Trakt, Dyrektor Robert Mirzyński, 2017. **Sygn. 41458.**
40. *Uczyć się bawiąc : strategia ludyczna na lekcji języka obcego* / Teresa Siek-Piskozub. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2001. **Sygn. 33550.**
41. *Wczesny start językowy : wybrane zagadnienia* / pod redakcją Joanny Rokity-Jaśkow i Weronie Król-Gierat. Kraków : Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, 2017. **Sygn. 41388.**
42. *Wierszyki wspomagające naukę gramatyki : (z ćwiczeniami gramatycznymi oraz poszerzającymi leksykę) : dla dorosłych obcokrajowców : poziom A1-A2* / Izabela Rutkowska. Kraków : TAIWPN Universitas, 2020. **Sygn. 42679.**
43. *Wszystko w porządku : szyk języka polskiego reguły i ćwiczenia dla obcokrajowców* / Aleksandra Walkiewicz, Małgorzata Gębka-Wolak ; opracowanie graficzne i rysunki Małgorzata Starszak-Szulc. Toruń : Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2022. **Sygn. 42860.**

44. *Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego : praca zbiorowa / pod redakcją Ewy Lipińskiej i Anny Seretny ; Katedra Języka Polskiego Jako Obcego Uniwersytetu Jagiellońskiego. Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, cop. 2006. Sygn. 41970.*
45. *Zintegrowane kształcenie przedmiotowo-językowe = Content and language integrated learning (CLIL) : wprowadzenie / Barbara Muszyńska, Katarzyna Papaja ; [recenzja prof. dr hab. Maria Czerepaniak-Walczak, prof. dr hab. Hanna Komorowska]. Warszawa : PWN ; 2020. Sygn. 41972.*

II. Artykuły z czasopism:

1. *Aktywizowanie uczniów w wieku przedszkolnym podczas zajęć z języka obcego na przykładzie metody storyline / Agnieszka Wierchostawska // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 3, s. 129 - 135.*
2. *Co rośnie na łące w Polsce, czyli nauczanie cudzoziemców polszczyzny za pomocą treści przedmiotowych / Ewa Moszczyńska // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. 2023, nr 1, strony 43 - 49.*
3. *Czy nauczyciele języka obcego potrafią pracować z uczniami wielojęzycznymi / Joanna Rokita-Jaśkow // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 4, s. 39 - 45.*
4. *Czy warto być otwartym w nauce języka obcego? / Ewa Piechurska-Kuciel // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 4, s. 17 - 27.*
5. *Dobry start uczniów z doświadczeniem migracji / Beata Katarzyna Jędryka // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 2, s. 29 - 46.*
6. *Dualne kształcenie językowe : propozycja organizacji nauczania dwujęzycznego włączającego uczniów-migrantów / Barbara Muszyńska // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. 2022, nr 3, s. 55 - 62.*
7. *Dzieci z innego świata. Rola asystenta kulturowego w szkole / Katarzyna Tu // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. 2019, nr 4, s. 49 - 53.*
8. *Dzieci z Ukrainy w bibliotece / Karolina Kałużna // Biblioteka w Szkole. 2022, nr 4, s. 4 - 8.*
9. *Dziecko cudzoziemskie w polskiej szkole podstawowej. Studium przypadku / Aneta Sylwia Baranowska // Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze. 2023, nr 1, s. 42 - 52.*

10. *Efektywne nauczanie języka polskiego osób ukraińskojęzycznych - trudniejsze, niż myślimy?* / Dominika Izdebska-Długosz // *Języki Obce w Szkole* : czasopismo dla nauczycieli. 2024, nr 3, strony 49 - 59.
11. *Gdy zaczynamy uczyć języka polskiego jako obcego...* / Ewa Lipińska, Anna Seretny // *Języki Obce w Szkole*. 2006, nr 6, s. 28 - 38.
12. *Gry komputerowe w pracy nauczycieli języków obcych* / Anna Rzeźnik // *Języki Obce w Szkole*. 2017, nr 3, s. 102 - 106, bibliografia.
13. *Jak aktywizuję uczniów do nauki języka polskiego - propozycja oceniania dla klas I-III* / Anna Hassa // *Języki Obce w Szkole*. 2004, nr 2, s. 86 - 88.
14. *Jak sobie radzić z różnicami poglądowymi i etnicznymi w szkole i integrować multikulturową klasę?* / Marcelina Wnęk // *Życie Szkoły* : edukacja wczesnoszkolna : czasopismo dla nauczycieli. 2022, nr 6, strony 12 - 15.
15. *Język jako narzędzie socjalizacji w wielokulturowej szkole : Teoretyczne i praktyczne paradygmaty* / Barbara Dobrowolska // *Języki Obce w Szkole*. 2022, nr 4, s. 29 - 38.
16. *Język obcy nowożytny w przedszkolu* / Dorota Dziamska // *Wychowanie w Przedszkolu*. 2017, nr 8, s. 29 - 36.
17. *Język w kontekście, czyli przedszkolak uczy się języka obcego* / Marta Kotarba – Kańczugowska // *Wychowanie w Przedszkolu*. 2014, nr 8, s. 30 - 33.
18. *Kamishibai na lekcjach języka obcego. Propozycje rozwijania umiejętności słuchania i mówienia na poziomach A1 - B2* / Małgorzata Piotrowska - Skrzypek // *Języki Obce w Szkole*. 2022, nr 1, s. 71 - 78.
19. *Kompetencje zawodowe nauczyciela w perspektywie różnorodności językowej i kulturowej w polskiej szkole* / Urszula Majcher-Legawiec // *Języki Obce w Szkole* : czasopismo dla nauczycieli. 2017, nr 1, s. 93 - 97, bibliogr.
20. *Kształcenie dwujęzyczne z SERCEM : projekt "Alfabetyzacja dwujęzyczna uczniów z oddziałów przygotowawczych"* / Barbara Muszyńska, Małgorzata Jaszczuk-Surma, Anna Mankowska, Katarzyna Pajewska, Mary Amanda Steward // *Języki Obce w Szkole* : czasopismo dla nauczycieli. 2024, nr 3, strony 75 - 85.
21. *Międzykulturowe uczenie się w szkole. Propozycja narzędzia edukacyjnego* / Hanna Rugała // *Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze*. 2024, nr 2, strony 31 - 38.

22. *Mądry przewodnik. Rola nauczyciela w trudnych czasach : rozmowa z dr Dominiką Izdebską- Długosz / Monika Rosmanowska // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 2, s. 25 - 27.*
23. *Narzędzia MS Teams w pracy nauczyciela języka obcego / Ewelina Śmiałek // Języki Obce w Szkole. 2021, nr 1, s. 25 - 31.*
24. *Nauczanie języków obcych z wykorzystaniem elementów muzyki, literatury i filmu / Anna Mikus // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 1, s. 59 - 62.*
25. *Nauczyciel języka obcego jako "człowiek renesansu" - oczekiwania a rzeczywistość / Mirosław Pawlak // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 2, s. 15 - 24.*
26. *Obcokrajowcy z językiem polskim za pan brat : o dwóch łódzkich wydarzeniach / Kamil Dyjankiewicz // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. 2023, nr 3, strony 143 - 145.*
27. *Opinia nauczycielek na temat sytuacji przedszkola, w którym znajdują się dzieci wielojęzycznych imigrantów / Ewa Skrzetuska, Małgorzata Majkowska // Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze. 2024, nr 5, s. 61 - 72.*
28. *"Opowiadania to niewielkie okienko do innych światów : Storytelling w nauczaniu języka obcego młodzieży i dorosłych / Dorota Tomczuk // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 4, s. 127 -133.*
29. *Pod wspólnym dachem : adaptacja kulturowa dzieci z Ukrainy w Polsce (studium przypadku) / Kinga Lisowska, Majka Łojko // Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze. 2022, nr 9, s. 58 - 67.*
30. *Polubmy się trochę bardziej : O dyskryminacji nierodzimych nauczycieli w Polsce / Tomasz Paciorkowski // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 4, s. 63 - 71.*
31. *Praca z dziećmi cudzoziemskimi w polskiej szkole. Metody działania i własne doświadczenia / Alina Szulgan // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. 2019, nr 4, s. 55 - 59.*
32. *Praca z obcokrajowcem / Justyna Kapuścińska – Kozakiewicz // Życie Szkoły : edukacja wczesnoszkolna : czasopismo dla nauczycieli. 2021, nr 2/3, s. 59 - 63.*
33. *Przygotowanie uczniów do funkcjonowania w środowisku zróżnicowanym kulturowo / Aneta Sylwia Baranowska // Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze. 2018, nr 9, s. 14 - 22.*

34. *Świnka Peppa w przedszkolu. Użycie serialu dla dzieci w nauczaniu języka angielskiego* / Paweł Szefller, Anna Domińska // Języki Obce w Szkole. 2021, nr 1, s. 99 - 104.
35. *Testowanie rozumienia tekstu pisanego w środowisku cyfrowym : na przykładzie języka polskiego jako obcego* / Dominika Bucko // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 3, s. 37 - 44.
36. *Twórczy nauczyciel języka obcego. Jak angażować, motywować i uczyć samodzielności uczniów w wieku 6 - 10 lat* / Dorota Kondrat // Języki Obce w Szkole. 2018, nr 2, s. 85 - 90.
37. *Uczeń obcokrajowiec w szkole w opiniach studentów kierunku pedagogika przedszkolna i wczesnoszkolna* / Jarosław Korczak // Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze. 2024, nr 4, strony 43 - 52.
38. *Uczniowie z doświadczeniem migracji na egzaminie ósmoklasisty* / Beata Jędryka // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. 2024, nr 3, strony 61 - 73.
39. *W kierunku dobrostanu przyszłych nauczycieli języków obcych* / Sabina A. Nowak, Małgorzata Szulc-Kurpaska // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 2, s. 93 - 106. 2022.
40. *Wpływ tolerancji wieloznaczności na aktywizację języka obcego* / Brygida Lika // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 4, s. 47 - 53.
41. *Wybrane aspekty funkcjonowania w rodzinie migracyjnej. Perspektywa dorosłych dzieci migrantów* / Wiktoria Kondracikowska // Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze. 2024, nr 10, strony 52 - 64.
42. *Zabawa językiem angielskim* / Katarzyna Janiszewska – Gołd // Wychowanie w Przedszkolu. 2014, nr 8, s. 50 - 51.
43. *Zrozumieć A-level Polish, czyli o angielskiej maturze z języka polskiego jako obcego* / Maksi Anna Kozińska // Języki Obce w Szkole. 2022, nr 2, s. 107 - 116.

Oprac. Wioletta Januszek

CDN PBP w Pile Filia w Czarnkowie

Czerwiec 2025